

À LIRE POUR UTILISER EFFICACEMENT LE MÉDICAMENT EN TOUTE SÉCURITÉ RENSEIGNEMENTS SUR LE MÉDICAMENT POUR LES PATIENTS

Pr TRAVATAN^{MD} Z Solution ophtalmique de travoprost

Lisez attentivement la notice avant de commencer à utiliser **TRAVATAN^{MD} Z** et à chaque renouvellement d'ordonnance. Cette notice est un résumé, qui ne contient pas tous les renseignements sur le médicament. Discutez de votre état médical et de votre traitement avec votre professionnel de la santé et demandez-lui s'il a de nouveaux renseignements au sujet de **TRAVATAN Z**.

Raisons d'utiliser **TRAVATAN Z**

TRAVATAN Z est utilisé pour traiter une pression intra-oculaire élevée. Cette pression élevée peut causer une maladie appelée **glaucome**.

Effets de **TRAVATAN Z**

Pression oculaire élevée. Le globe oculaire contient un liquide aqueux transparent qui irrigue l'intérieur de l'œil. Ce liquide est constamment drainé de l'œil et remplacé. Si l'œil se remplit plus vite qu'il ne se vide, la pression interne augmente. Si la pression devient trop élevée, elle peut altérer votre vue.

TRAVATAN Z appartient à un groupe de médicaments antiglucomateux qui contiennent des analogues de prostaglandine. Il agit en augmentant le drainage du liquide, ce qui abaisse la pression intra-oculaire. On peut l'utiliser seul ou avec d'autres antiglucomateux en gouttes qui abaissent aussi la pression.

Ingédients de **TRAVATAN Z**

Ingédients médicinaux : travoprost à 0,040 mg/mL

Ingédients non médicinaux : système de conservation sofZia^{MD} (acide borique, propylène glycol, sorbitol, chlorure de zinc), huile de ricin hydrogénée polyoxyéthylénée 40 et eau purifiée. De très petites quantités d'acide chlorhydrique ou d'hydroxyde de sodium sont ajoutées pour maintenir un pH équilibré.

TRAVATAN Z est offert sous les formes posologiques suivantes :

Liquide (solution incolore à jaune clair) fourni en bouteilles de plastique de 2,5 mL ou de 5 mL avec bouchon à vis.

Circonstances où **TRAVATAN Z** ne doit pas être utilisé :

- Vous êtes allergique (*hypersensible*)
 - au travoprost,
 - à d'autres analogues de prostaglandine
 - à d'autres ingrédients de **TRAVATAN Z** (voir **Ingédients de TRAVATAN Z**).
- Vous êtes enceinte ou envisagez de concevoir.

Pour réduire la possibilité d'effets secondaires et pour assurer une bonne utilisation du médicament, consultez votre professionnel de la santé avant d'utiliser TRAVATAN Z. Discutez avec lui de votre état de santé ou de tout problème que vous pourriez avoir, en particulier si vous :

- allez avoir une opération chirurgicale oculaire.
- avez une infection oculaire.
- allaitez ou prévoyez de le faire. TRAVATAN Z peut passer dans le lait maternel.

Autres mises en garde à connaître :

TRAVATAN Z ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 18 ans.

ARRÊTEZ TRAVATAN Z et consultez immédiatement votre médecin :

- si vous développez une infection oculaire.
- si un œil ou les deux yeux sont irrités.
- en cas de lésion ou de blessure oculaire.

Faites particulièrement attention en utilisant la solution TRAVATAN Z :

- **si vous portez des lentilles cornéennes souples.** N'utilisez pas TRAVATAN Z pendant que vous portez vos lentilles cornéennes. Enlevez vos lentilles avant d'instiller TRAVATAN Z et attendez 15 minutes au moins après l'instillation avant de remettre vos lentilles.
- **si votre peau entre en contact avec TRAVATAN Z.** Lavez-vous la peau immédiatement. Cela est particulièrement important pour les femmes enceintes.

Effets oculaires

- TRAVATAN Z peut augmenter la longueur, l'épaisseur, la couleur et/ou le nombre de vos cils.
- TRAVATAN Z peut aussi changer la couleur de votre œil. Il peut brunir la partie colorée de l'œil, l'iris.
- Si vous utilisez TRAVATAN Z dans un œil seulement, le changement de couleur de l'iris et de la peau entourant l'œil ou les changements concernant les cils peuvent n'affecter que l'œil traité.
- Ces changements de pigmentation et la croissance des cils peuvent être permanents.

Conduite d'un véhicule ou utilisation de machines

Votre vision peut devenir momentanément floue après l'instillation de TRAVATAN Z. Si cela se produit, attendez qu'elle soit redevenue normale avant de conduire un véhicule ou d'utiliser une machine.

Informez votre professionnel de la santé de tous les produits médicinaux que vous prenez : médicaments, vitamines, minéraux, suppléments naturels et produits alternatifs.

Aucune étude d'interaction médicamenteuse n'a été faite avec TRAVATAN Z.

Utilisation de TRAVATAN Z :

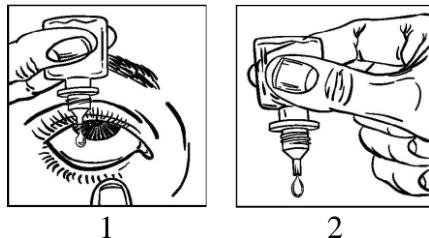
Ce médicament vous a été prescrit personnellement. Vous ne devez le partager avec personne, car il y a un risque d'effets nocifs chez l'autre personne, même si ses symptômes sont les mêmes que les vôtres.

Dose usuelle pour les adultes :

1 goutte dans l'œil affecté ou dans les deux yeux une fois par jour. Le meilleur moment pour instiller TRAVATAN Z est le soir.

Utilisez TRAVATAN Z dans les deux yeux uniquement si votre médecin vous le recommande. Continuez d'utiliser le produit aussi longtemps que le médecin vous le prescrit.

N'utilisez que TRAVATAN Z dans vos yeux.



Méthode d'administration :

- Prenez la bouteille de TRAVATAN Z et un miroir (au besoin).
- Lavez-vous les mains.
- Dévissez le bouchon.
- Saisissez la bouteille, pointée vers le bas, entre le pouce et d'autres doigts.
- Inclinez la tête en arrière. Abaissez votre paupière inférieure avec un doigt propre, de manière à former une « poche » entre la paupière et l'œil. C'est là que la goutte doit aller (image 1).
- Approchez l'extrémité du compte-gouttes de l'œil. Placez-vous devant le miroir au besoin.
- Veillez à ce que le compte-gouttes ne touche pas l'œil, la paupière, les zones avoisinantes de l'œil ni aucune autre surface, pour ne pas contaminer le compte-gouttes.
- Serrez doucement la bouteille pour libérer une goutte de TRAVATAN Z à la fois (image 2).
- Si vous installez des gouttes dans les deux yeux, recommencez pour l'autre œil.
- Rebouchez la bouteille hermétiquement après l'utilisation.

Si une goutte tombe à côté de l'œil, essuyez-la avec un mouchoir et essayez de nouveau.

Si vous devez vous administrer d'autres gouttes oculaires, attendez 5 minutes au moins entre TRAVATAN Z et les autres gouttes.

Surdosage :

Si vous vous administrez trop de gouttes par inadvertance, il vous suffit de reprendre le lendemain le régime d'administration une fois par jour habituel. Si cela vous préoccupe, consultez votre médecin ou le pharmacien.

Si vous pensez vous être administré trop de TRAVATAN Z, contactez immédiatement votre professionnel de la santé, le service des urgences de l'hôpital ou le centre régional antipoison, même en l'absence de symptôme.

Dose oubliée :

Si vous avez oublié de vous administrer TRAVATAN Z, prenez la dose programmée suivante. Ne doublez pas la dose pour « compenser » l'oubli.

Effets secondaires possibles de TRAVATAN Z

Lorsque vous prenez TRAVATAN Z, vous pourriez ressentir des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés ci-dessous. Si c'est le cas, communiquez avec votre professionnel de la santé.

Les effets secondaires oculaires peuvent comprendre les suivants :

- Rougeur oculaire.
- Sensation de brûlure ou de piqûre.
- Démangeaisons des yeux.
- Changement de la couleur de l'œil.
- Sécheresse oculaire.
- Sensation de corps étranger dans l'œil.
- Inflammation de l'œil ou des paupières (enflure).
- Douleur oculaire.
- Vision floue ou réduite.
- Sensibilité à la lumière.
- Écoulement oculaire.
- Eczéma des paupières.
- Démangeaison, encroûtement, rougeur ou irritation des paupières.
- Larmoiement accru.
- Décoloration, épaisseissement, croissance ou perte des cils.
- Cils poussant anormalement vers l'œil.
- Diminution de la sensation oculaire.
- Fatigue des yeux, allergie oculaire ou yeux enfoncés.

Autres effets secondaires sur le corps :

- Maux de tête.
- Assombrissement ou décoloration de la peau.
- Étourdissements.
- Mauvais goût dans la bouche.
- Hypertension ou hypotension artérielle.
- Symptômes évocateurs du rhume comme la toux, les troubles vocaux, le mal de gorge ou la gêne nasale.
- Sécheresse nasale ou buccale.
- Allergie ou inflammation nasale.
- Saignements de nez.
- Constipation, douleur abdominale, nausées, vomissements ou diarrhée.
- Croissance pileuse excessive ou changement de la couleur des cheveux.
- Éruption cutanée, rougeur de la peau ou démangeaisons.
- Sensation de faiblesse.
- Dépression, insomnie ou anxiété.
- Tintement dans les oreilles.
- Douleurs thoraciques ou articulaires.
- Douleurs musculo-squelettiques.

- Hauteur du taux du marqueur du cancer de la prostate.

Effets secondaires et mesures à prendre			
Symptôme ou effet	Communiquez avec votre professionnel de la santé		Cessez de prendre le médicament et consultez un médecin immédiatement
	Uniquement si l'effet est sévère	Dans tous les cas	
PEU FRÉQUENTS OU RARES Troubles oculaires : vision floue ou réduite, difficulté à voir la nuit, sensibilité à la lumière, perception de halos autour des lumières, décoloration ou jaunissement des couleurs, douleur oculaire, rougeur oculaire, sensation de corps étranger dans l'œil, larmoiement, éruption cutanée ou plaies sur les paupières ou autour des yeux		√	
PEU FRÉQUENTS Réaction allergique : éruption cutanée, urticaire, enflure du visage, des lèvres, de la langue ou de la gorge, difficulté à avaler ou à respirer			√
RARES Troubles cardiaques : accélération ou ralentissement du rythme cardiaque		√	
FRÉQUENCE INCONNUE Troubles cardiaques : anomalie ou irrégularité du rythme cardiaque			
RARES Troubles respiratoires : asthme, essoufflement			√
FRÉQUENCE INCONNUE Troubles de la vessie : perte du contrôle de la vessie ou mictions douloureuses		√	

Déclaration des effets secondaires

Vous pouvez déclarer les effets secondaires soupçonnés d'être associés avec l'utilisation d'un produit de santé en :

- visitant le site Web des déclarations des effets indésirables (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour vous informer sur la façon de faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- téléphonant sans frais au 1-866-234-2345.

REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous avez besoin de renseignements sur le traitement des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.

Conservation :

Conserver le produit entre 2^oC et 25^oC. La réfrigération est inutile.

N'utilisez pas les gouttes après la date de péremption indiquée (« Exp ») sur la bouteille et sur la boîte.

Rangez le produit hors de la vue et de la portée des enfants.

Pour obtenir plus de renseignements sur TRAVATAN Z :

- Communiquez avec votre professionnel de la santé
- Vous pouvez trouver la monographie complète du produit, qui est rédigée à l'intention des professionnels de la santé et qui contient les renseignements sur le médicament pour les patients, au [site Web de Santé Canada \(http://hc-sc.gc.ca/index-fra.php\)](http://hc-sc.gc.ca/index-fra.php), au site Web du fabricant www.novartis.ca ou en composant le numéro 1-800-363-8883.

Le présent dépliant a été rédigé par Novartis Pharma Canada inc.

Dernière révision : 27 février 2019

Version Novartis : 09 mai 2025

TRAVATAN est une marque déposée.